

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
Band: 1 (2004)
Heft: 3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

aktuell

- 4 Wettbewerbe/Concours
- 4 Ausbildung/Formation
- 5 Veranstaltungen/Manifestations
- 6 Nachrichten/Nouvelles
- 5 Publikationen/Publications

thema

- 8 Aménagement du territoire et mobilité:
deux thèmes indissociables?
Raumplanung und Mobilität: untrennbar?
Pierre Meylan, Cédric Cottier, Stéphane
Thiébaud
- 11 Les ingénieurs-géomètres dans le
processus d'aménagement du territoire
ou «l'aménagiste des champs» et
«l'aménagiste des villes»
*Die Geometer, oder: von Stadt- und
Landplanern?*
Patrice Bulliard, Anne-Françoise Dubui
- 14 Protection de la nature et aménagement ...
... ou: qui joue le premier violon?
*Planen und Schützen: gemeinsam und
nachhaltig*
Igor Andersen, Christoph von Fischer

- 17 Profession, Architecte-Paysagiste
Beruf Landschaftsarchitekt
Jean-Daniel, Thierry Merle

- 19 Vers une intensification du débat et de la
collaboration interdisciplinaire?/ *Die
interdisziplinäre Diskussion intensivieren*
Urs Zuppinger

forum

- 21 Les agences d'urbanisme françaises:
Un outil pragmatique et souple au service
des agglomérations
*Die französischen Raumplanungsagentu-
ren: ein pragmatisches, leicht anpassba-
res Mittel im Dienste der Agglomerationen*
Pierre Yves Delcourt
- 23 Beeinflussen Freiräume und deren
Qualität das Bodenpreisniveau?
Mike Luther, Dietwald Gruehn
- 26 Reactions – Einkaufszentrum Bahnhof
- 26 A propos – Umsteigen wollen können müssen
- 27 FSU Info 3/04
- 31 Terminkalender/Calendrier

impressum

collage 3/04
Zeitschrift für Planung,
Umwelt und Städtebau
*Périodique d'urbanisme,
d'aménagement et
d'environnement*

Erscheinen/Parution:
collage erscheint sechsmal
pro Jahr.

Redaktion/Rédaction:
Christoph von Fischer,
Dominik Frei,
Andreas Gerber,
Tino Küng,
Lionel Leuenberger,
Nathalie Mil,
Raffael Poller-Nützi,
Nicole Wirz.

Herausgeber/Publié par:
FSU, Fédération suisse des
urbanistes, *Fachverband der
Schweizer Raumplanerinnen
und Raumplaner*, Federazione
svizzera degli urbanisti,
Federaziun Svizra d'Urbanists
Organ der Kantonsplanerkonfe-
renz KPK/*organe de la confé-
rence suisse des aménagistes
cantonaux COSAC*

Druck/Impression:
Birkhäuser + GBC AG, Reinach

Kontaktadresse/Contact:
FSU Verlag,
Lionel Leuenberger
Lettenweg 118,
CH-4123 Allschwil
Tel. 061 485 90 73, Fax...75
admin-verlag@f-s-u.ch

Redaktion collage:
redaktion-collage@f-s-u.ch
forum-collage@f-s-u.ch
aktuell-collage@f-s-u.ch

Produzent/Producteur:
Lionel Leuenberger,
Lettenweg 118, CH-4123 Allschwil,
Tel. 061 485 90 77, Fax ...75
lionel.leuenberger@f-s-u.ch

Satz und Gestaltung:
PROVISTA
Prepress • Publishing • Design,
U. Widmer, Lettenweg 118,
CH-4123 Allschwil,
Tel. 061 485 90 70, Fax ...75
info@speleoprojects.com

Inserate:
Mediaagentur
Ebnetter & Ottenbacher
Weiherstrasse 2, Postfach 49,
CH-9037 Speicherschwendi
Tel. 071 330 02 30, Fax...31
paul.ebnetter@swissonline.ch
hj.ottenbacher@gmx.net

Preisgestaltung collage

Mitglieder/Einzelabonnements
Ord. Mitglieder FSU: im Mitglie-
derbeitrag enthalten.
Einzelabonnement Schweiz: 85.–
Einzelabonnement Europa: 95.–
Studenten Schweiz: 20.–
Studenten Europa: 30.–
Rabattstufen Kollektivabonnement
2 – 5 Exemplare 30%
6 – 10 Ex. 40%
11 – 20 Ex. 50%
Preis Einzelheftbestellungen
1 Exemplar 16.00
2 – 5 Ex. 14.50
6 – 10 Ex. 12.50
11 – 20 Ex. 9.50

Hinweis/Indication:

Für unverlangt eingesandte
Manuskripte wird keine Gewähr
übernommen. Ein Autorenhono-
rar kann nicht bezahlt werden.

Beilage/Suppléments:

• HSR, Rapperswil • PUSCH, Zü-
rich • RZU, Zürich: Nur FSU-Mit-
glieder • Fachstelle für Stadtent-
wicklung, Zürich: Nur D-Schweiz

Redaktionsschluss

collage 4/04	09.07.2004
collage 5/04	10.09.2004
collage 6/04	12.11.2004

vorschau 4/04

Ressource Wasser

Der Hitzesommer 2003 zeigte, dass
das Thema Wasser auch in der
Schweiz von Bedeutung ist. Wäh-
rend wir Menschen das angenehme
Nass zur Abkühlung aufsuchen,
leidet die Landwirtschaft und der
Hochwasserschutz unter den
Folgen der extremen Wetterereig-
nisse. Die Ressource Wasser –
Grundlage jeglichen Lebens –
rückte durch die extremen Witte-
rungsverhältnisse gleich einer
Werbung für das «Internationale
Jahr des Wassers» ins Zentrum
unseres Bewusstseins.

Anbetracht des bevorstehenden
Sommers beleuchtet collage 4/04
die fortschrittliche Gesetzgebung
in der Gewässerplanung und fragt
nach deren Umsetzung.

- Wie wird in der Landwirtschaft
mit dem Wasser geplant?
- Welche Planungsinstrumente
stehen den Planerinnen und
Planern im Siedlungsgebiet zur
Verfügung?
- Wie steht es um das Grund-
wasser?
- Die Beantwortung dieser Fra-
gen soll aufzeigen, dass bei der
Planung mit Gewässern nicht
alles im Fluss ist.